



Scoop EXL

Båreserien



Les denne brukermanualen og ta vare på
for framtidig referanse 

FERNO®

Brukermanual

august 2018

Pub. nr. 234-2125-07

Ferno Kundeservice

For bestillingshjelp eller generell informasjon:

CANADA OG USA

Telefon (gratis)	1.877.733.0911
Telefon	1.937.382.1451
Faks (gratis)	1.888.388.1349
Faks	1.937.382.1191
Internett	www.ferno.com

ALLE ANDRE Plasseringer

For assistanse eller informasjon, vennligst kontakt din Ferno-distributør. Hvis du ikke har en Ferno-distributør, vennligst kontakt Ferno Customer Relations:

Ferno-Washington, Inc., 70 Weil Way
Wilmington, Ohio 45177-9371, USA

Telefon	Landskode +1.937.382.1451
Faks	Landskode +1.937.382.6569
Internett	www.ferno.com

Ansvarsfraskrivelse

Denne brukermanualen inneholder generelle instruksjoner for bruk, drift og vedlikehold av dette produktet. Instruksjonene er ikke altomfattende. Sikker og riktig bruk av dette produktet er utelukkende etter brukerens skjønn. Sikkerhetsinformasjon er inkludert som en tjeneste til brukeren. Alle andre sikkerhetstiltak som tas av brukeren bør være innenfor og under hensyntagen til gjeldende forskrifter og lokale protokoller. Opplæring i riktig bruk av dette produktet må gis før du bruker dette produktet i en faktisk situasjon.

Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Inkluder den med produktet ved overføring til nye brukere. Ytterligere gratis kopier er tilgjengelig på forespørsel fra kundeservice.

Merknad om eiendom

Informasjonen som vises i denne brukermanualen tilhører Ferno-Washington, Inc., Wilmington, Ohio, USA. Ferno-Washington, Inc. forbeholder seg alle immaterielle rettigheter, eiendomsbeskyttede designrettigheter, produksjonsrettigheter, reproduksjonsbruksrettigheter og salgsbruksrettigheter til disse, og til enhver artikkel som er avslørt deri, unntatt i den grad disse rettighetene er uttrykkelig gitt til andre eller der det ikke er aktuelt. å selge proprietære deler.

Begrenset garantierklæring

Produktene som selges av Ferno er dekket av en begrenset garanti, som er trykt på alle Ferno-fakturaer. De fullstendige vilkårene og betingelsene for den begrensede garantien, og ansvarsbegrensningene og ansvarsfraskrivelsene, er også tilgjengelige på forespørsel ved å ringe Ferno på 1.800.733.3766 eller 1.937.382.1451.



BRUKERMANUALER

For å be om flere gratis brukermanualer, kontakt Ferno Customer Relations, din Ferno-distributør eller www.ferno.com.



Serienummer _____

Serienummeret er en serie med tall, kun plassert på pasientens høyre torsopanel.

Måned/år for produksjon _____

Produksjonsdatoen er støpt inn i hvert panel og bruker to sirkler: pilene peker på (A) Produksjonsår og (B) Produksjonsmåned. Eksemplet ovenfor viser en bære produsert i mars 2017.



Ferno-Washington, Inc.
70 Weil Way
Wilmington, Ohio 45177-9371, U.S.A.
1.937.382.1451



FERNO S.r.l.
via B. Zallone, n. 26, 40066
Pieve di Cento, Bologna, Italy
+39.051.6860028 234-3468-02

INNHOLDSFORTEGNELSE

Seksjon	Side	Seksjon	Side
Ferno-kundeservice _____	2 1 -		
Sikkerhetsinformasjon _____	4	5 - Bariatrisk transport _____	17
1.1 Advarsel _____	4	5.1 Generelle retningslinjer _____	17
1.2 Merknad _____	4	5.2 Bruk av doble sikkerhetslåsforlengere _____	17
1.3 Tips _____	4	6 - Bruke en løfteinnretning _____	18
1.4 Varsel om blodbåren sykdom _____	4	6.1 Generelle retningslinjer _____	18
1.5 Symbolordliste _____	5	7 - Vedlikehold _____	19
1.6 MR betinget testing og samsvar _____	5	7.1 Vedlikeholdsplan _____	19
2 - Operatørfokus _____	6	7.2 Desinfisering og rengjøring av pasientstøttene _____	19
2.1 Operatøropplæring _____	6	7.3 Desinfisering av båren _____	19
2.2 Bruke tillegghjelp _____	7	7.4 Rengjøring av båren _____	19
3 - Om båren _____	8	7.5 Inspisere båren _____	20
3.1 Beskrivelse _____	8	7.6 Smøring av båren _____	20
3.2 Generelle spesifikasjoner _____	8	7.7 Inspisere koblingspinnene _____	21
3.3 Komponenter _____	9	8 - Deler og service _____	22
4 - Bruk av båren _____	10	8.1 USA og Canada _____	22
4.1 Før båren tas i bruk _____	10	8.2 Over hele verden _____	22
4.2 Installer pasientstøttene _____	10	8.3 Deleliste _____	22
4.3 Generelle retningslinjer for bruk _____	10	9 - Tilbehør _____	23
4.4 Folde ut/brette ut båren _____	11	Treningsjournal _____	24
4.5 Justere bårens lengde _____	11	Vedlikeholdsjournal _____	26
4.6 Påføring av båren _____	12		
4.7 Påføring av båren i en "V"-konfigurasjon _____	13		
4.8 Bruk av båren i et MR-miljø _____	13		
4.9 Bruke belter _____	14		
4.10 Løfte og bære båren _____	16		

1 - SIKKERHETSINFORMASJON

1.1 Advarsel

Advarende sikkerhetsvarsler indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til personskade eller død.

 **ADVARSEL**

Uopplærte operatører kan forårsake skade eller bli skadet. Tillat kun opplært personell å betjene båren.
Hjelpere kan forårsake skade. Oppretthold kontroll over båren, betjen kontrollene og diriger alle hjelpere.

Feil bruk av båren kan forårsake skade. Bruk båren kun til formålet som er beskrevet i denne brukermanualen.

Feil bruk kan forårsake skade. Bruk bare båren som beskrevet i denne brukermanualen.

En uovervåket pasient kan bli skadet. Vær hos pasienten til enhver tid.

En uhemmet pasient kan bli skadet. Bruk pasientsikringer for å sikre pasienten på båren.

Feil løfting kan forårsake skade. Bruk opplærte operatører til å løfte båren kun for hånd, og kun ved å ta tak i håndtakene og hovedrammen.

Feil bariatrisk transport kan forårsake skade på pasient, operatører og hjelpere. Følg lokale protokoller og instruksjonene i denne brukermanualen.

Tung belastning kan forårsake skade. Bruk så mange ekstra operatører og hjelpere som er nødvendig for å transportere pasienten på en sikker måte.

Feil bruk og/eller installasjon av TSL-EXT-tilbehøret kan forårsake skade. Bruk kun med en bariatrisk pasient. Bruk og installer forlengere kun som beskrevet i denne brukermanualen.

Båren er ikke designet for bruk i høyvinklet (teknisk redning). Ikke fest tau eller hodelag til bårhåndtak eller pinner. Fest båren i en transportkurv og fest løfteinnretninger til transportkurven.

Feil løfting kan forårsake skade. Hvis lokale protokoller tillater det, kan en mekanisk heis brukes for å flytte en pasient et kort stykke. Følg enhetsprodusentens retningslinjer for å feste løftestropper og løfte ved hjelp av den mekaniske enheten.

Feil vedlikehold kan forårsake skade. Vedlikehold bare båren som beskrevet i denne brukermanualen.

Feil deler og service kan forårsake skade. Bruk kun Ferno-deler og Ferno-godkjent service på båren.

Modifisering av båren kan forårsake personskade og skade. Bruk båren kun som designet av Ferno.

Å feste uriktige gjenstander til båren kan forårsake skade. Bruk kun Ferno-godkjente gjenstander på båren.

1.2 Merknad

Merknader legger vekt på viktig, men ikke farerelatert informasjon. Unnlattelse av å følge merknadene kan føre til produkt- eller eiendomsskade.

LEGGE MERKE TIL

1.3 Tips

Tips gir anbefalinger for enklere bruk av produktet.



1.4 Merknad om blodbåren sykdom

For å redusere risikoen for eksponering for blod eller andre potensielt smittefarlige materialer når du bruker båren, følg instruksjonene for desinfisering og rengjøring i denne brukermanualen.

1.5 Symbolordliste

Symbolene definert til høyre brukes på båret og/eller i denne håndboken. Ferno bruker symboler som er anerkjent av International Standards Organization (ISO), American National Standards Institute (ANSI) og akuttmedisinske tjenester.



Generell advarsel om
Potensiell skade



Vektgrense
(Sikker arbeidsbelastning
i pund, kilo, stein)



Les brukerhåndboken



Operasjon krever
To utdannede operatører



Ulåst



Låst



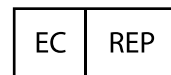
Ikke
Smøre



Smøre



Produsent



Autorisert representant i
europisk samfunn



Produktet møter
EU-standarder



Magnetisk resonans betinget
Under de oppførte betingelsene

1.6 MR Betinget Testing og samsvar

TESTING

Ferno®Scoop EXL bære er testet og er oppført som "MR Conditional". Et produkt som er Magnetic-Resonance Conditional (kalt MR Conditional i denne håndboken og på produktmerkingen) har vist seg ikke å utgjøre noen fare i et spesifisert MR-miljø under oppførte forhold.

OPPFØRTE BETINGELSER FOR BRUK

Ferno®EXL Scoop-bære har gjennomgått testing og har blitt fastslått å være MR-betinget. Generelt er båret beregnet for bruk under forholdene som er oppført her:

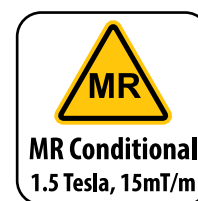
- Statisk magnetfelt på 1,5-Tesla, 15mT/m
- Inne i MR-miljøet

FERNO-OVERHOLDELSE

Ferno overholder ASTM International-klassifiseringen og definisjonene som finnes i følgende dokument:

The American Society for Testing and Materials (ASTM) International, betegnelse: F2503-05, *Standard praksis for Merking av medisinsk utstyr og andre gjenstander for sikkerhet i magnetiske resonansmiljøer*. [Publisert august 2005]

Ikke-klinisk magnetfeltinteraksjonstesting er utført av en uavhengig, tredjeparts testtjeneste.



Magnetisk-resonansvurderingsetikett

ASTM kontaktinformasjon

ASTM International
100 Barr Harbor Drive
postboks C700
West Conshohocken, PA 19428-2959, USA
Internett: www.astm.org

2 - OPERATØRFOKUS

2.1 Operatøropplæring

Operatør som bruker båren:

- må lese og forstå denne brukermanualen.
- må ha opplæring i riktig bruk av båren.
- skal ha opplæring i akuttmedisinsk tjeneste og akutte pasientbehandlingsprosedyrer.
- må ha fysisk evne til å hjelpe pasienten.
- må trene med båren før du bruker den med en pasient.
- må føre treningsjournal. For et eksempel på treningsrekord, se "Treningsrekord" på side 24.

Treningsvideoer:Ferno bryr seg om operatør- og pasientsikkerhet. For treningsvideoer om bruken av båren, besøk vår treningsnettside som er oppført nedenfor, eller skann QR-koden på denne siden.

<https://www.youtube.com/user/fernoems>



ADVARSEL

Uopplærte operatører kan forårsake skade eller bli skadet. Tillat kun opplært personell å betjene båren.

Tip

Opplæring

Skann QR-koden nedenfor med en Internett-tilkoblet enhet for å besøke Fernos treningside.



2.2 Bruke tilleggshjelp

Å betjene båren krever minimum to trente operatører. De kan trenge ekstra hjelp når de arbeider med tung belastning (pasient pluss utstyr).

- Operatører står i hver ende av båren, opprettholder kontroll over båren, betjener kontrollene og dirigerer alle hjelpere.
- Sidehjelpere kan trenge å gå sidelengs under noen omstendigheter. Følg lokale protokoller.
- Ferno anbefaler at hjelpere jobber i par for å opprettholde bærebalansen.

Se diagrammet for foreslått plassering for operatører og hjelpere.

Tip

Regi hjelpere

Trente operatører plasserer seg i endene av båren og betjener kontrollene. Vis hjelperne hvor de skal stå og hvordan de skal ta tak i båren.

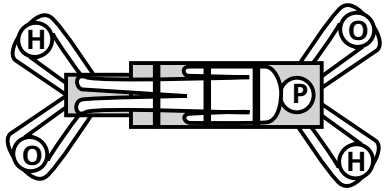
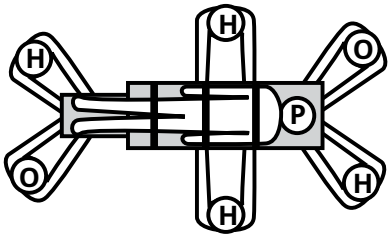
⚠ ADVARSEL

Hjelpere kan forårsake skade. Oppretthold kontroll over båren, betjen kontrollene og diriger alle hjelpere.



Vektgrense

Inspiser båren hvis lastekapasiteten er overskredet. Se "Inspisere båren" på side 20.

Hjelpere	Rullende
To Operatører + To Hjelpere	
To Operatører + Fire Hjelpere	

Tast: O = Operatør H = Hjelper P = Pasient

3 - OM BÅREN

3.1 Beskrivelse

Scoop EXL-båren (referert til som båren i denne brukermanualen) er en pasienthåndteringsenhet designet for å "øse" pasienter fra bakken eller gulvet i trange rom, eller når pasienten må flyttes med liten endring av kroppsposisjon. Båren er til profesjonelt bruk av minimum to trenete operatører.

Båreserien består av tre modeller: EXL Stretcher; EXL bære med pinner; og Mortuary Bære. Betjening av alle bæremodeller er identisk. Hvilken type pasientsikringer som velges eller leveres varierer.

FUNKSJONER (ALLE MODELLER)

- Polymerpanelmateriale er røntgengjennomsiktig, ugjennomtrengelig for væsker og leder ikke varme eller kulde til pasienten.
- Teleskopisk fotseksjon justeres til fire låseposisjoner for lengdejustering
- Fire hjørnehåndtak
- Åtte sidehåndtak
- Bårebrett for oppbevaring
- Twin Safety Lock®-kobling (hver ende)
- Sett med 3 pasientstøtter
- Åtte stifter for å feste belter med hastighetsklips (Scoop EXL kun med stifter)

FARGEALTERNATIVER

- Scoop EXL: Rød, Gul
- Scoop EXL med pinner: rød, gul
- Mortuary Scoop EXL: Grå

3.2 Generelle spesifikasjoner

Spesifikasjoner er vist i tabellene til høyre. Generelle spesifikasjoner er avrundet. Metriske konverteringer beregnes før den keiserlige målingen avrundes.

Ferno forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel. For mer informasjon, kontakt Ferno Customer Relations eller din Ferno-distributør (side 2).



ADVARSEL

Feil bruk av båren kan forårsake skade. Bruk båren kun til formålet som er beskrevet i denne brukermanualen.

Spesifikasjoner	Imperial	Metrisk
Vektgrense	500 lb	227 kg
Lastekapasitet (Storbritannia)		36 st
Vekt	18 lb	8 kg
Bårekonstruksjon	Aluminiumsramme, HDPE plastpaneler	

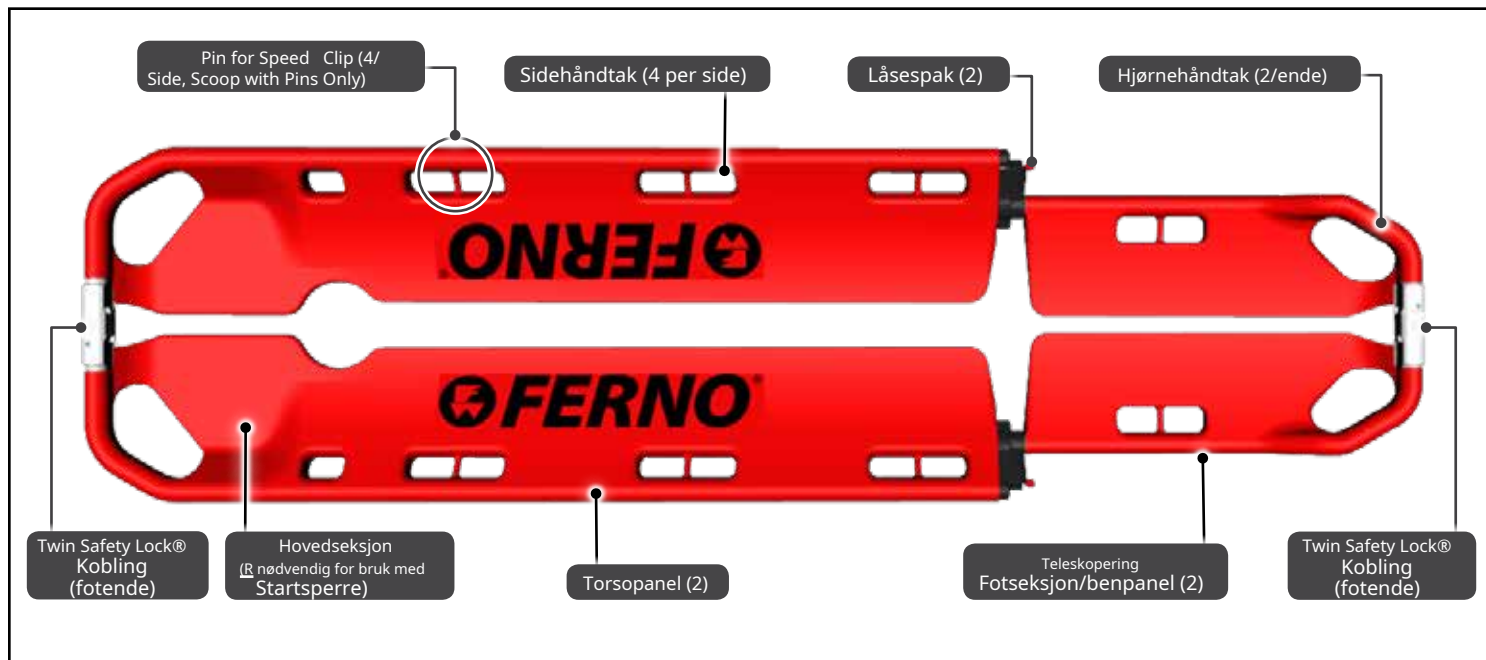
Dimensjoner	Imperial	Metrisk
Lengde		
Maksimum (posisjon 4)	79 tommer	2000 mm
Posisjon 3	74 tommer	1880 mm
Posisjon 2	69 tommer	1755 mm
Minimum (posisjon 1)	64 tommer	1635 mm
Brettet	47 tommer	1200 mm
Bredde	17 tommer	425 mm
Høyde		
Åpen for bruk	2,75 tommer	70 mm
Brettet	3,125 tommer	80 mm



Vektgrense

Inspiser båren hvis lastekapasiteten er overskredet. Se "Inspisere båren" på side 20.

3.3 Komponenter



4 - BRUK AV BÅREN

4.1 Før båren tas i bruk

- Før bruk må personell som skal arbeide med båren lese og forstå denne håndboken. Det kreves også passende kompetanse og opplæring. Se "Operasjonsferdigheter og opplæring" på side 6
- Fest festene ved å følge instruksjonene i brukermanualene som følger med festene. Se også "Installer pasientsikringene" nedenfor.
- Bekreft at båren fungerer som den skal. Se "Inspisere båren" på side 20.

4.2 Installer pasientbeltene

Før båren tas i bruk, tilordne egnet personell til å installere pasientsikringene.

Flere sikringsalternativer er tilgjengelige. For sikkerhetsinformasjon (feste, knekking, forlengelse, forkorting, rengjøring) følg instruksjonene i brukerhåndbøkene (leveres separat). Oppbevar tilbakeholdne brukermanualer sammen med denne håndboken for fremtidig referanse. For ytterligere gratis manualer, kontakt Ferno kundeservice (side 2).

Følg lokale protokoller for å bruke pasientbelter. For stroppealternativer, se "Bruk av belter" på side 14.

Slik fester du belter til båren (Figur 1):

- **Bærer med pinner:**Åpne speed-clip-pinnen og fest klipsen til pinnen.
- **Bærer uten pinner:**Pakk den todelte sikringen rundt et håndtak og tre spennen eller tappen gjennom løkken. Spennende tett.
- **MR-miljø:**Bruk kun plast- eller nyloonsikringer med plastspenner når båren er i et MR-miljø. Speed-clips eller metallspennebelter kanskje ikke MR-kompatible.

4.3 Generelle retningslinjer for bruk

- Medisinsk råd er utenfor parametrene i denne brukermanualen
- Det er brukernes ansvar å sørge for trygg praksis for pasienten og seg selv.
- Det kreves minimum to opplærte operatører.
- Følg standard prosedyrer for akutt pasienthåndtering når du bruker båren.
- **Operatører jobber sammen og opprettholder kontrollen over båren til enhver tid.**
- Operatører **må** kommuniser med hverandre og bruk koordinerte bevegelser for å betjene båren.
- Operatører må til enhver tid være hos pasienten.
- Bruk alltid pasientstøtte for å sikre pasienten på båren.
- Løft kun vekten du trygt kan håndtere. Bruk ekstra hjelp når du arbeider med tung belastning (pasient og utstyr). For plassering av hjelpere, se "Bruke tillegghjelp" på side 7.

⚠ ADVARSEL

Feil bruk kan forårsake skade. Bruk bare båren som beskrevet i denne brukermanualen.

En uovervåket pasient kan bli skadet. Vær hos pasienten til enhver tid.

En uhemmet pasient kan bli skadet. Bruk pasientsikringer for å sikre pasienten på båren.

Feil belter kan forårsake skade. Bruk kun plast- og/eller nylonbegrensninger i et MR-miljø. Speed-clips eller metallspennebegrensninger er kanskje ikke MR-kompatible.

LEGG MERKE TIL

Plastspennebelter er sekundære belter. Ikke bruk dem på ambulansesenger eller annet utstyr som krever primære belter. Bruk kun som beskrevet i denne brukermanualen eller i brukerhåndbøkene for sikringsutstyr som følger med sikringene.



4.4 Folde ut/brette ut båren

Båren kan oppbevares i kortest utfoldet posisjon hvis plassen tillater det, eller brettes sammen.

For å brette ut og klargjøre båren for bruk (Figur 2):

1. Legg den sammenfoldede båren flatt på gulvet eller bakken.
2. Løft fotdelen av torsopanelet og brett ut til det ligger flatt.
3. Juster lengden og koble inn låsepinnespakene. Se "Justere bårens lengde" på side 11.

Slik bretter du båren:

4. Legg båren flatt på gulvet eller bakken.
5. Flytt låsepinnespakene til ulåst posisjon.
6. Forleng fotdelen helt ved å strekke den ut til hengslene er helt synlige.
7. Løft fotdelen og brett den over på torsopanelet.



4.5 Justering av bårens lengde

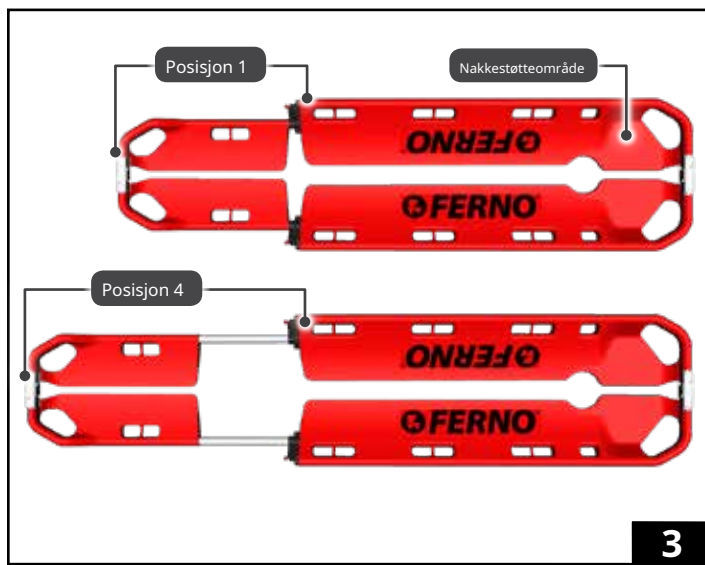
Båren justeres til fire låseposisjoner for å passe pasienter i forskjellige høyder (Figur 3).

For å finne ut om lengdejustering er nødvendig, plasser båren ved siden av pasienten og juster hodestøtteområdet med pasientens nese. Juster fotdelen slik at den strekker seg litt utover pasientens føtter.

Juster lengden på båren før du kobler fra halvdelene. Dette sikrer lik justering til begge halvdelene.

For å justere lengden på båren:

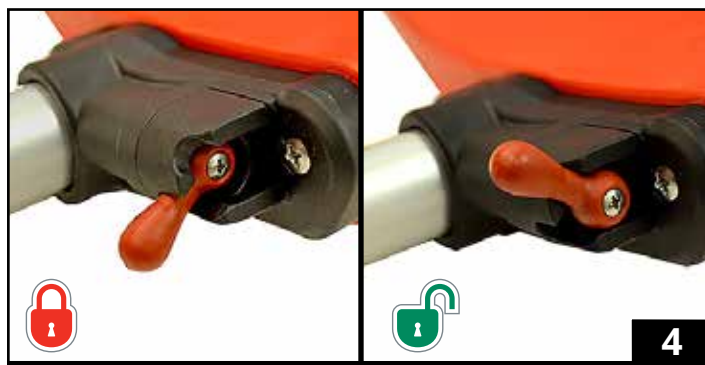
1. Flytt låsepinnespaken på hver side av rammen til ulåst posisjon (Figur 4). Når båren ligger med forsiden opp på en flat overflate, er den låste posisjonen "ned" og den ulåste posisjonen er "opp".
2. Trekk fotseksjonen utover til ønsket lengde, og stopp nær en av låseposisjonene ved hullene langs fotseksjonsrammen.
3. Sett begge låsepinnespakene tilbake til låst posisjon.
4. Skyv eller trekk fotdelen litt til den låses på plass.
5. Bekreft at begge sider er låst.



Tip

Juster lengden

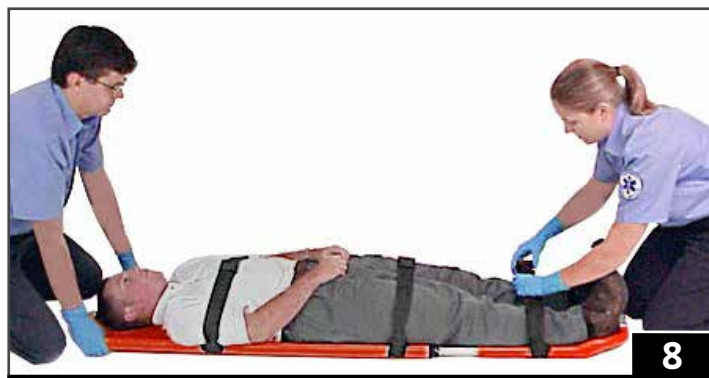
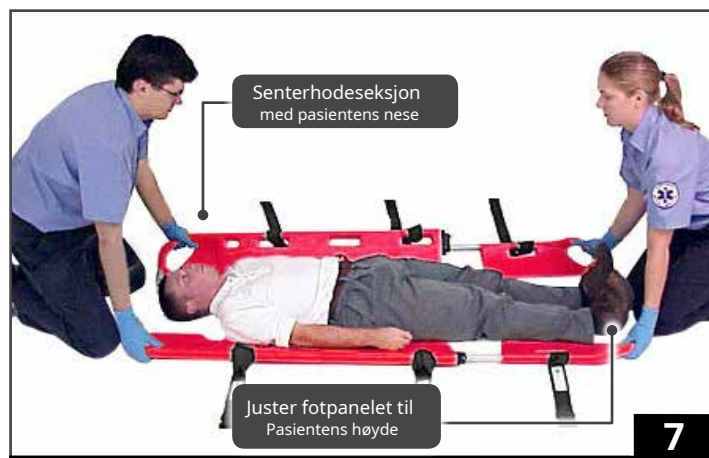
Juster lengden på båren før du kobler fra halvdelene. Dette sikrer lik justering til begge halvdelene.



4.6 Påføring av båren

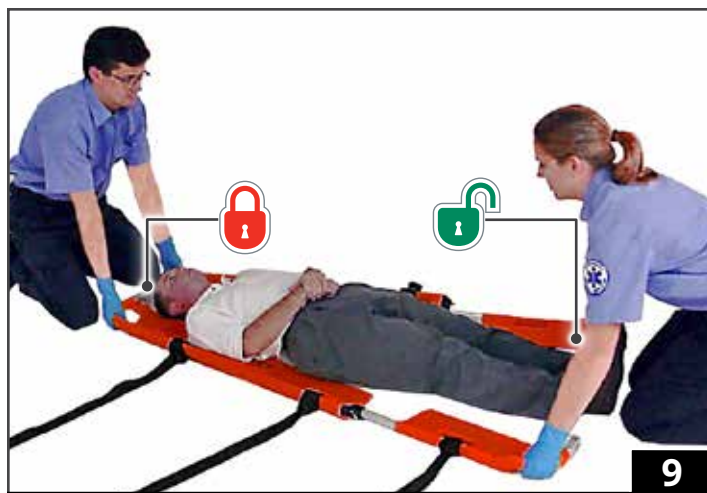
Følg lokale protokoller og instruksjonene nedenfor for å bruke båren på en pasient:

1. Brett ut båren og juster lengden for pasienten. Se "Fette/ utfolde båren" og "Justere bårens lengde" på side 11.
2. Løsne festene (hvis de er lagret på båre).
3. Forbered pasienten. Følg dine lokale protokoller for å avgjøre om en cervical krage og hode immobilizer bør brukes med pasienten.
4. Juster lengden på båren etter behov. Se "Justere bårens lengde" på side 11.
5. For å skille bårehalvdelene, trykk på begge Twin Safety Lock-spakene (Figur 5 og Figur 6) i hver ende av båren og trekk koblingshalvdelene bort fra hverandre.
6. Plasser halvparten av båren på hver side av pasienten, og juster midten av hodestøtteområdet med pasientens nese (Figur 7).
7. Følg dine lokale akutt-pasienthåndteringsprotokoller for å jobbe på bårehalvdelene under pasienten til endekoblingene møtes. Vær forsiktig for å unngå å klemme eller trekke i pasientens hud, hår eller klær mens du jobber på bårehalvdelene på plass.
8. For å slå sammen bårehalvdelene igjen, innrett høyre og venstre halvdel av hode- og fotkoblingene og skyv dem sammen til de doble sikkerhetslåsene går i inngrep.
9. Kontroller at de doble sikkerhetslåsene i begge ender av båren er helt i inngrep. For å teste for riktig låseinngrep, trekk koblingshalvdelene bort fra hverandre uten å trykke på låsespakene. Koblingene forblir sikkert sammenføyd hvis låsene er helt innkoblet.
10. Fest og juster alle pasientbelter (Figur 8).



4.7 Påføring av båren i en "V"-konfigurasjon

1. Brett ut båren og juster lengden. Se "Justere bårens lengde" på side 11.
2. Løsne festene (hvis de er lagret på båre).
3. Åpne bare fotendekoblingen ved å trykke på Twin Safety Lock-spakene og trekke fotendehalvdelene av båren fra hverandre for å danne en omvendt "V" (Figur 9).
4. Plasser båren med pasientens hode ved den sammenkoblede hodeenden av båren (Figur 9).
5. Følg lokale protokoller for å arbeide båren innover og under pasienten. Arbeid fra topp til fot til koblingshalvdelene i fotenden møtes. Vær forsiktig for å unngå å klemme eller trekke i pasientens hud, hår eller klær mens du jobber på bårehalvdelene på plass under pasienten.
6. Skyv fotendens koblingshalvdeler sammen til de doble sikkerhetslåsene møtes og låses.
7. Kontroller at de doble sikkerhetslåsene i begge ender av båren er helt i inngrep. For å teste for riktig låseinngrep, trekk koblingshalvdelene bort fra hverandre uten å trykke på låsespakene. Koblingene forblir sikkert sammenføyd hvis låsene er helt innkoblet.
8. Fest og juster alle pasientbelter.



4.8 Bruk av båren i et MR-miljø

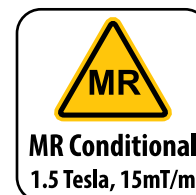
Båren har vist seg å ikke utgjøre noen fare i et spesifisert MR-miljø under oppførte forhold. Se "MR betinget testing og samsvar" på side 5.

Velg passende begrensninger for miljøet der båren skal brukes.

Bruk kun plast- eller nylonbelter med plastspenner når båren er i et magnetisk resonans (MR) miljø. Speed-clips eller metallspenne-belter er kanskje ikke MR-kompatible.

⚠ ADVARSEL

Feil begrensninger kan forårsake skade. Bruk kun plast- og/eller nylonbelter i et MR-miljø. Speed-clips eller metallspenne-belter er kanskje ikke MR-kompatible.



Magnetisk-resonansvurderingsetikett

4.9 Bruke belter

Bårehåndtakene gir muligheter for å feste seler. Velg passende belter og følg lokale protokoller for å holde pasienten ordentlig fast.

Velg passende belter for miljøet der båren skal brukes. Hvis båren skal plasseres i et MR-miljø, bruk kun plast- og/eller nylonbelter. Speed-clips eller metallspenne-belter er kanskje ikke MR-kompatible.

Alternativer for å bruke belter er vist nedenfor.

KONFIGURASJON AV SIDEBELTER

Denne stroppemetoden bruker vanligvis tre belter (Figur 10).

Fest bårehåndtak, med spenne og tang festet til motsatte sider av båren. Ferno anbefaler å plassere alle spennene på den ene siden av båren, og alle tangene på motsatt side for enkel påføring.

Fest festene på tvers av kroppen.

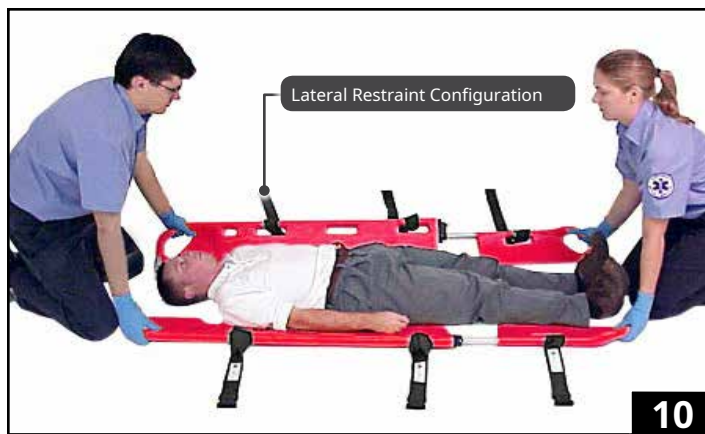
KRYSSKONFIGURASJON

Denne stroppemetoden bruker vanligvis fire belter. Se figur 11.

- Påfør to belter over magen/thorax i en konfigurasjon på kryss og tvers.
- Sett et belte over bena.
- Bruk ett bånd nær føttene/anklene.

Slik bruker du beltene:

1. Spenn festene før du fester dem til båren. Juster festelengden etter behov for å sikre pasienten.
2. **Skulderbelter:** Fest belte på pasientens skulder. Legg belte over pasientens skulder og bryst. Fest den andre halvdel til motsatt side av båren, følg dine lokale protokoller for å velge en plassering.
3. **Benstøtte:** Fest på tvers av bena.
4. **Fotstøtte:** Fest på tvers av føttene/anklene. For alternativer, se "Sette på fotstroppen" på side 15.
5. Juster alle sikringer (og hodesperre, hvis brukt) for å holde pasienten sikkert.



PÅFØRING AV FOTREMMEN

Fotstroppen kan festes på tvers av ankene og justeres for å sikre pasienten, eller forlenges og påføres i en figur-8-konfigurasjon rundt føttene. Slik bruker du figur-8-konfigurasjonen:

1. Fest festet på den ene siden av båren.
2. Forleng sikringen for å tillate skapelse av figur-8-formen (figur 12).
3. Kryss sikringen og sett føttene inn i løkken (Figur 13).
4. Juster festet slik at føttene holdes sikkert (Figur 14).

Tip

Fotstøtte

Hvis det ikke er medisinsk hensiktsmessig å bruke sikringskonfigurasjonen i Figur 8 på føttene (for eksempel når en skinne er på plass), fest sikringen sideveis.



4.10 Løfte og bære båren

- Løft og bær alltid båren for hånd. Ikke løft med tau eller hodelag.
- For tunge redningssituasjoner, fest båren i en transportkurv og fest løfteanordningene til kurven.
- Bruk minimum to operatører til å løfte båren. Bruk to operatører og to hjelpere for å opprettholde stabiliteten til båren når du bærer en voksen pasient. Se "Bruke tilleggshjelp" på side 7.
- Løft kun vekten du trygt kan håndtere. Bruk ekstra hjelp etter behov når du løfter og bærer båren. Se "Bruke tilleggshjelp" på side 7.

For å bære båren:

1. Operatører plasserer seg i motsatte ender av båren. Vis hjelperne hvor de skal stå og hvordan de skal ta tak i båren. Se "Bruke tilleggshjelp" på side 7.
2. Ta tak i håndtakene med et underhåndsgrep (håndflatene opp, figur 15).
3. Bruk riktige løfteteknikker for å løfte og bære båren og pasienten (Figur 16).

ADVARSEL

Feil løfting kan forårsake skade. Bruk opplærte operatører til å løfte båren kun for hånd, og kun ved å ta tak i håndtakene og hovedrammen.

LEGG MERKE TIL

Ikke fest tau eller hodelag til bærehåndtak eller pinner. Løft og bær båren for hånd, ta tak i håndtakene og hovedrammen.

For tunge redningssituasjoner, fest båren i en transportkurv og fest løfteinnretninger til kurven.

For bruk med mekaniske heiser, se "Bruke en løfteanordning" på side 18.



5 - BARIATRISK TRANSPORT

5.1 Generelle retningslinjer

Når du utfører en bariatrisk transport:

1. Følg dine lokale protokoller for bariatrisk transport.
2. Bruk så mange ekstra operatører og hjelpere som er nødvendig for å transportere pasienten på en sikker måte. Se "Bruke tillegghjelp" på side 7.
3. Hvis det valgfrie tilbehøret Twin Safety Lock Extenders brukes (Figur 17), følg instruksjonene i avsnittet nedenfor.

5.2 Bruk av doble sikkerhetslåsforlengere

Twin Safety Lock Extenders (TSL-EXT) (valgfritt, tilgjengelig separat) øker bredden på båren med 95 mm / 3,75" i hver ende av båren. For å bestille, se "Tilbehør" på side 23.

Bruk TSL-EXT kun med en bariatrisk pasient. Slik

braker du forlengerne:

1. Skille bærehalvdelene.
2. Fest **Bare en** forlenger mellom de doble sikkerhetslåsene i hodeenden av båren (Figur 18).
3. Fest **Bare en** forlenger mellom de to sikkerhetslåsene ved fotenden av båren. En bære med riktig festet TSL-EXT er vist i figur 19.

Slik fjerner du forlengerne:

1. Trykk på TSL-EXT-spakene for å koble den fra hver halvdel av båren. Gjenta i hver ende av båren.
2. Fjern forlengerne helt fra båren. Oppbevar forlengerne når de ikke er i bruk. Ikke la TSL-EXT være festet til båren.

LEGG MERKE TIL

Belastningen på båren tilsvarer pasientens vekt pluss eventuelt tilbehør og annet utstyr som bæres på båren. Overskridelse av lastekapasiteten kan skade båren. Inspiser umiddelbart båren og sikringene for skader hvis lastekapasiteten er overskredet.

Bruk kun fester med metallspenner med festeforlengerne som følger med TSL-EXT. Forlengerne er ikke compatible med plastspenner.

⚠ ADVARSEL

Feil bariatrisk transport kan forårsake skade på pasient, operatører og hjelpere. Følg lokale protokoller og instruksjonene i denne brukermanualen.

Tung belastning kan forårsake skade. Bruk så mange ekstra operatører og hjelpere som er nødvendig for å transportere pasienten på en sikker måte.

Feil bruk og/eller installasjon av TSL-EXT-tilbehøret kan forårsake skade. Bruk kun med en bariatrisk pasient. Bruk og installer forlengere kun som beskrevet i denne brukermanualen.



17



18



19

6 - BRUKE EN LØFTEANORDNING

6.1 Generelle retningslinjer

HØYVINKEL (TEKNISK) REDNING

Høyvinklet eller teknisk redning (også referert til som "tung redning") krever spesialisert opplæring, teknikker og utstyr. Ikke forsøk høyvinkelredning med mindre du har riktig opplæring.

Båren er ikke designet for redning i høy vinkel. I en høyvinklet redningssituasjon, sikre båren i en transportkurv. Fest kun løfteinnretninger til transportkurven. Følg redningsteknikker med høy vinkel.

MEKANISK LØFT

- Mekaniske heiser som den som er vist i figur 20 kan brukes til å flytte en pasient og bære et kort stykke (for eksempel fra gulvet til en seng).
- Ikke overskrid lastekapasiteten til løfteren eller båren.
- Følg lokale protokoller og instruksjonene i denne håndboken for å sikre pasienten på båren.
- Følg instruksjonene fra produsenten av løfteren (og hodelaget) for å feste båren til løfteanordningen.
- Følg heisprodusentens instruksjoner for å løfte og flytte båren med pasienten til en seng eller annen overflate.
- Overfør pasienten fra båren etter lokale protokoller.

ADVARSEL

Båren er ikke designet for bruk i høyvinklet (teknisk) redning. Ikke fest tau eller hodelag til bærehandtak eller pinner. Fest båren i en transportkurv og fest løfteinnretninger til transportkurven.

Feil løfting kan forårsake skade. Hvis lokale protokoller tillater det, kan en mekanisk heis brukes for å flytte en pasient et kort stykke. Følg enhetsprodusentens retningslinjer for å feste løftestropper og løfte ved hjelp av den mekaniske enheten.



20

7 - VEDLIKEHOLD

7.1 Vedlikeholdsplan

Båren krever regelmessig vedlikehold. Sett opp og følg en vedlikeholdsplan. Tabellen til høyre viser minimumsintervaller for vedlikehold. Før vedlikeholdsjournaler. For et eksempel på registreringsark, se "Vedlikeholdsprotokoll" på side 27.

Når du bruker vedlikeholdsprodukter, følg produsentens anvisninger og les produsentens sikkerhetsdatablader.

7.2 Desinfisering og rengjøring av pasientstøttene

Fjern pasientstøttene fra båren. Desinfiser og rengjør kun som anvist i brukermanualene som følger med pasientsikringene. Ytterligere gratis brukermanualer kan fås fra Ferno. Se "Ferno-kundeforhold" på side 2.

7.3 Desinfisering av båren

Tørk av alle overflater med desinfeksjonsmiddel. Følg desinfeksjonsmiddelprodusentens instruksjoner for påføringsmetode og kontakttid. Ferno anbefaler at du inspisierer båren for skade når du desinfiserer den.

7.4 Rengjøring av båren

1. Fjern pasientstøttene og eventuelt tilbehør.
2. Håndrens alle overflater på båren med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Hvis fotdelen trenger rengjøring, se tilleggsinstruksjonene nedenfor.
3. Skyll med varmt, klart vann. Tørk båren med et håndkle eller la den lufttørke.

Merknad: Bårepanelene er sammensatt av et polymermateriale som gjør det krever ikke voksing.

RENGJØRING AV FOTSEKSJONEN

Hvis fotdelen innvendig trenger rengjøring, fjern fotdelen og rengjør innsiden av rørene.

1. Forleng fotdelen helt for å avdekke hengslene.
2. Aktiver låsespaken for å få tilgang til og fjerne tre Phillips-skruer på hver side (Figur 21). Vær forsiktig for å unngå å fjerne skruene.
3. Fjern teleskoprørene fra kanalen for å gi tilgang til det indre av rørene og plastkroppen for rengjøring.
4. Rengjør rørene og innsiden av plathuset med varmt såpevann. La komponentene tørke helt før de monteres igjen.
5. Smør fotseksjonens glideflater og koblinger. Se "Smøring av båren" på side 20.
6. Sett sammen igjen ved å skyve fotdelen tilbake inne i rørene til den låses.
7. Bruk en Phillips-skrutrekker til å sette inn skruene på nytt.

⚠ ADVARSEL

Feil vedlikehold kan forårsake skade. Vedlikehold bare båren som beskrevet i denne brukermanualen.

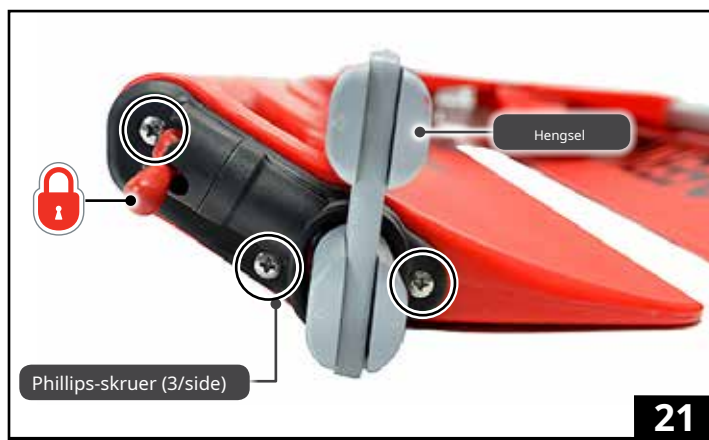
Minimum Vedlikehold	Hver bruk	Etter behov	Månedlig
Desinfiserer(denne siden)	•		
Rengjøring(denne siden)		•	
Inspiserer(side 18)		•	
Smøring(side 18)		•	

LEGG MERKE TIL

Desinfeksjonsmidler og rengjøringsmidler som inneholder blekemiddel, fenoler eller jod kan forårsake skade. Ikke bruk produkter som inneholder disse kjemikaliene.

Vann under høyt trykk, eller damp, kan trenge inn i leddene, skylle bort smøremiddel og forårsake korrosjon. Vær forsiktig når du rengjør bevegelige deler som ledd og hengsler, og påfør smøremiddel på nytt om nødvendig. Se "Smøring av båren" på side 20.

Bruk av skurende rengjøringsmidler eller applikatorer på båren kan forårsake skade. Ikke bruk skurende materialer for å rengjøre båren.



7.5 Inspisere båren

La servicepersonell for vedlikehold av utstyret inspisere båren regelmessig. Følg sjekklisten til høyre og betjen båren gjennom alle funksjonene som beskrevet i denne brukermanualen.

Hvis inspeksjon viser skade eller overdreven slitasje, ta båren ut av drift til reparasjon er utført. Se "Deler og service" på side 22.

Sjekkliste for inspeksjon

- Er alle komponenter til stede?
- Er båren fri for overdreven slitasje?
- Fungerer alle bevegelige deler jevnt og riktig?
- Låser båren ordentlig i hver posisjon?
- Er koblingspinnene sikkert på plass. Se "Inspisere koblingspinnene" på side 21.
- For bårer med pinner, er alle de åtte speed-clip-pinnene sikkert på plass?
- Er pasientsikringene riktig installert?
- Er pasientbindingsbånd i god stand uten kutt eller frynsete kanter?
- Er pasientsikringsspenner fri for synlige skader og fungerer de som de skal?
- For begrensninger med hastighetsklips, fungerer speed-clippinnene som de skal?
- Fungerer installert tilbehør som det skal uten å forstyrre båredriften?

7.6 Smøring av båren

Desinfiser og rengjør båren før du påfører smøremiddel. Bruk smøremidlene angitt nedenfor for å smøre båren. Ikke smør punkter merket med "ikke smør"-symbolet.

SMØREPUNK

- | | |
|---------------|--|
| 1. Hengsler | Hvit litiumfett eller teflon med tørrbelegg- |
| 2. Låsstifter | SAE 30-vektsolje (1-2 dråper) |

SMØREFRIE ARTIKLER

- | | |
|--|-----------|
|  Låsespaker | Ikke smør |
|--|-----------|

Tip

Påføring av smøremiddel

Bruk en liten mengde smøremiddel (en eller to dråper). Smør identiske punkter på hver side av båren. Etter påføring av smøremiddel, tørk av overflødig.



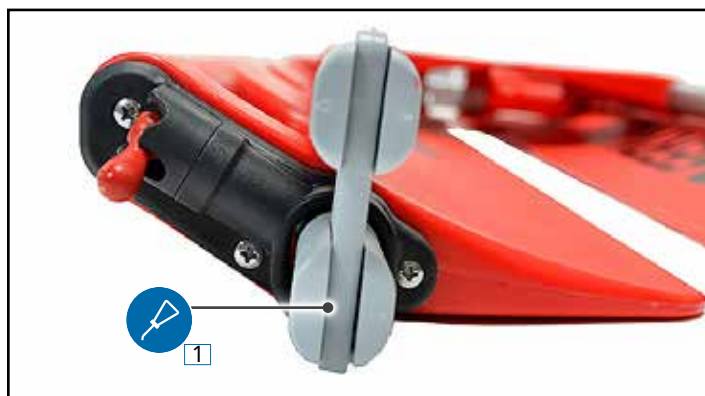
Ikke smør



Smøre

LEGG MERKE TIL

Smøring av deler som ikke bør smøres gjør at smuss og fremmedpartikler samles på disse delene, noe som resulterer i skade. Smør **kun** de nummererte referansepunktene vist.



7.7 Inspisere koblingspinnene

Hver halvkobling inneholder en pinne (Figur 22). Under montering påføres Loctite® gjengelåser på pinnene. Følg instruksjonene i denne delen for å inspisere og installere en koblingsstift på nytt.

Hvis inspeksjon indikerer skade eller overdreven slitasje, ta båren ut av drift til reparasjon er utført. Se "Deler og service" på side 22.

INSPISERING AV PINNENE

1. Velg en tang som er maksimalt 13 mm (1/2 tomme) tykk. Vikle tape rundt kjevene for å forhindre skade på pinnene.
2. Forsøk å løsne den første pinnen. Hvis pinnen holder og du ikke kan tre den ut uten ekstra innsats, er den sikker og det er ikke nødvendig å reparere den.
3. Gjenta for hver pinne (totalt 4). Hvis du klarer å løsne pinnen, følg instruksjonene i "Installere en pinne på nytt" nedenfor.

REINSTALLERE EN PIN-kode

1. Fullfør fjerningen av den løse pinnen.
2. Rengjør gjengene på pinnen, pluss de tilhørende gjengene i låsen med aceton eller en passende Loctite-reanser/primer (følger ikke med). La trådene tørke helt.
3. Påfør 1-2 dråper Loctite® 271™ trådlåser (rød i fargen, følger ikke med) på gjengene i hver ende av pinnen. Installer pinnen umiddelbart. Tørk av overflødig gjengesikring.
4. La trådlåsen herde i minimum én time.

LEGG MERKE TIL

La Loctite® threadlocker tørke i minimum én time før du bruker båren. Full herdetid er åtte timer.



8 - DELER OG SERVICE

8.1 USA og Canada

I USA og Canada, for å bestille deler eller for profesjonell reparasjon, kontakt EMSAR®- den eneste agenten som er autorisert av Ferno til å administrere, utføre service og reparere Ferno-produkter.

Telefon (gratis)	1.800.73.EMSAR
Telefon	1.937.383.1052
Faks	+ 1.937.383.1051
Internett	www.EMSAR.com

⚠ ADVARSEL

Feil deler og service kan forårsake skade. Bruk kun Ferno-deler og Ferno-godkjent service på båren.

Modifisering av båren kan forårsake personskade og skade. Bruk båren kun som designet av Ferno.

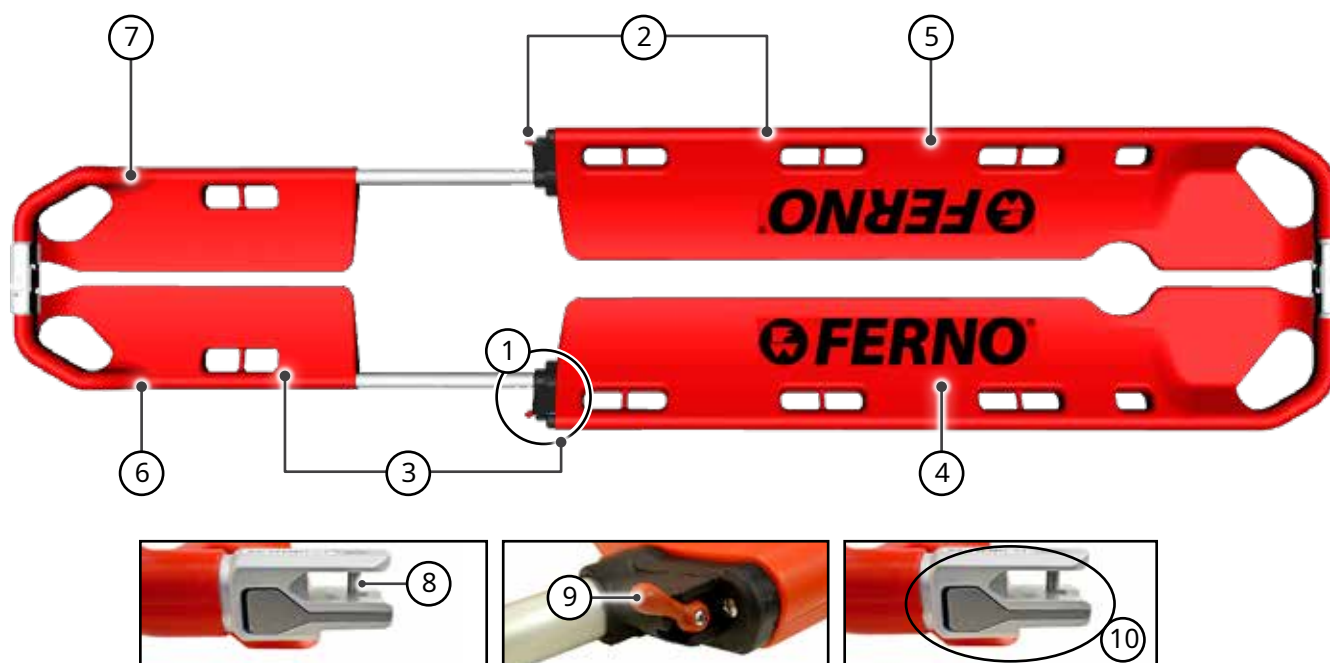
8.2 Over hele verden

For å bestille Ferno-deler, og for profesjonell reparasjon, kontakt din Ferno-forhandler.

Din distributør er den eneste agenten som er autorisert av Ferno til å administrere, utføre service og reparere Ferno-produkter.

8.3 Deleliste

Ref #	Beskrivelse	Rød del #	Gul del #	Grå del #
1	To sammenleggbare hengsler (høyre/venstre) + to låsepinnehendler	190-1041	190-1041	190-1041
2	To sammenleggbare hengsler (høyre/venstre) + to låsepinnespaker + to torsopaneler (høyre/venstre)	190-2161	190-1042	190-2167
3	To sammenleggbare hengsler (høyre/venstre) + to låsepinnespaker + to fotpaneler (høyre/venstre)	190-2162	190-1043	190-2168
4	Foldehengsel + låsepinnespak + torsopanel (kun pasient venstre)	190-2163	190-1044	190-2169
5	Foldehengsel + låsepinnespak + torsopanel (kun pasient til høyre)	190-2164	190-1045	190-2170
6	Foldehengsel + låsepinnespak + fotpanel (kun venstre pasient)	190-2165	190-1046	190-2171
7	Foldehengsel + låsepinnespak + fotpanel (kun pasient til høyre)	190-2166	190-1047	190-2172
8	Pin for dobbel sikkerhetslås, M8X.75 (par)	190-1584	190-1584	190-1584
9	Låsepinnespak for teleskopramme (par, m/skruer)	190-1671	190-1671	190-1671
10	Dobbelt sikkerhetslås m/skrue og fjær (hver)	190-1758	190-1758	190-1758



9 - TILBEHØR

Ferno tilbyr et komplett utvalg av tilbehør som er godkjent for bruk med båren. Følg alle instruksjonene i brukerveiledningene for tilbehør. Ta vare på instruksjonene sammen med denne brukermanualen.

Ved bruk av tilbehør, vær oppmerksom på eventuelle spesielle hensyn som døråpningshøyder og -bredder, eller andre faktorer som kan påvirkes av tillegg av tilbehøret/tilbehøret til båren.

Kontakt Ferno Customer Relations (side 2) eller din Ferno-distributør for produktinformasjon.

**ADVARSEL**

Å feste uriktige gjenstander til båren kan forårsake skade. Bruk kun Ferno-godkjente gjenstander på båren.

Beskrivelse	Del #
Scoop EXL Twin Safety Lock Extenders	083-2274
449WizLoc livmorhalskrage (3-pakning)	082-2074
455 HeadHugger engangshodestartsperre (1 stk.)	083-2093
455 HeadHugger engangshodestartsperre (10 pakke)	083-2092
Universal Scoop Oppbevaringsbraketter	081-9876
770 Fastrap sikringssystem	031-3916

Modell 430 (metallspenne) Begrensning

Stil	Svart	oransje
2 stk., 5' (1524 mm)	031-3892	031-3891
2 stk., 7' (2134 mm)	031-3911	031-3912
2 stk., 2743 mm	031-3305	031-4013
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3910	031-3887
1 stk., 9' (2743 mm)	031-3899	031-3889

Modell 430P (plastspenne) Begrensning

Stil	Svart	oransje
2 stk., 5' (1524 mm)	031-3797	031-3917
2 stk., 7' (2134 mm)	031-3801	031-3919
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3894	031-4011

Modell 439 (metallspenne) Begrensninger, sett med tre

Stil	Svart	oransje
1 stk., 7' (2134 mm)	031-3083	031-2660

Modell 436-i Restraint Med Speed Clips

Stil	Svart	Spenne
2 stk., 5' (1524 mm)	031-4124	Plast
2 stk., 5' (1524 mm)	031-4122	Metall
2 stk., 7' (2134 mm)	031-4125	Plast
2 stk., 7' (2134 mm)	031-4123	Metall

Modell 436 Begrensning med Speed Clips (sett med 4)

Stil	Svart	Spenne
2 stk., 5' (1524 mm)	031-4120	Plast
2 stk., 5' (1524 mm)	031-4118	Metall
2 stk., 7' (2134 mm)	031-4121	Plast
2 stk., 7' (2134 mm)	031-4119	Metall

Lufftart

Militær

Likhus

EMS

Redde

